(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2003/92/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιανουαρίου 2003

για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14, το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο, το άρθρο 26 και το άρθρο 28 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αναγγείλει την ετοιμότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διεξαγάγει στρατιωτική επιχείρηση σε διαδοχή της επιχείρησης του ΝΑΤΟ στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, προκειμένου να συμβάλει περαιτέρω στην επίτευξη σταθερού και ασφαλούς περιβάλλοντος ώστε να μπορέσει η κυβέρνηση της ΠΓΔΜ να υλοποιήσει τη συμφωνία-πλαίσιο της Οχρίδας.

(2) Σύμφωνα με τη συμφωνία-πλαίσιο της Οχρίδας, η συμβολή της Ένωσης βασίζεται σε ευρεία προσέγγιση με δραστηριότητες που αφορούν όλο το φάσμα πτυχών του κράτους δικαίου και περιλαμβάνουν προγράμματα δημιουργίας θεσμών και αστυνομικές δραστηριότητες οι οποίες θα πρέπει να υποστηρίζονται και να ενισχύονται αμοιβαίως. Οι δραστηριότητες της Ένωσης, υποστηριζόμενες, μεταξύ άλλων, από τα προγράμματα ανάπτυξης θεσμών της Κοινότητας, δυνάμει του κανονισμού Cards, θα συμβάλλουν στην επίτευξη καθολικής ειρήνης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καθώς και στην υλοποίηση της συνολικής πολιτικής της Ένωσης στην περιοχή, ιδίως δε της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.

(3) Η Ένωση διόρισε ειδικό αντιπρόσωπο της ΕΕ για να συμβάλει στην παγίωση της ειρηνευτικής πολιτικής διαδικασίας και την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας-πλαισίου της Οχρίδας, να βοηθήσει στη διασφάλιση της συνοχής της εξωτερικής δράσης της ΕΕ και για να εξασφαλίσει το συντονισμό των προσπαθειών που καταβάλλει η διεθνής κοινότητα για να συνδράμει στην υλοποίηση και τη βιωσιμότητα των διατάξεων αυτής της συμφωνίας-πλαισίου.

(4) Η απόφαση 1371(2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία ενεκρίθη στις 26 Σεπτεμβρίου 2001, χαιρετίζει τη συμφωνία-πλαίσιο και υποστηρίζει την πλήρη εφαρμογή της με τις προσπάθειες, μεταξύ άλλων, και της ΕΕ.

(5) Στις 17 Ιανουαρίου 2003, οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας κάλεσαν την Ένωση να αναλάβει την ευθύνη για τη διαδοχή της επιχείρησης «Allied Harmony» του ΝΑΤΟ. Προς τούτο, θα ακολουθήσει ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των αρχών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ένωσης. Η ΕΕ προωθεί διαδικασία διαβουλεύσεων με το ΝΑΤΟ, όπως προβλέπεται στους διακανονισμούς της Νίκαιας.

(6) Για το σχεδιασμό και την προετοιμασία της ανάπτυξης της δύναμης της ΕΕ στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, προβλέπεται να διορισθεί διοικητής επιχειρήσεων.

(7) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί να επιτύχει γενική συμφωνία με το ΝΑΤΟ· όσον αφορά όλες τις εκκρεμούσες μόνιμες συμφωνίες μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ, τηρώντας πλήρως τις αρχές που συμφωνήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ιδίως κατά τη σύνοδό του στη Νίκαια στις 7 έως 9 Δεκεμβρίου 2000 και στην Κοπεγχάγη στις 12 έως 13 Δεκεμβρίου 2002.

(8) Η επιτροπή πολιτικής και ασφαλείας πρέπει να ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και να παρέχει στρατηγικό προσανατολισμό στην επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ και να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(9) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στη Νίκαια στις 7 έως 9 Δεκεμβρίου 2000, η παρούσα κοινή δράση πρέπει να καθορίζει το ρόλο του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 26 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την υλοποίηση των μέτρων που υπάγονται στον πολιτικό έλεγχο που ασκεί και το στρατηγικό προσανατολισμό που παρέχει η ΕΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(10) Τα τρίτα κράτη πρέπει να συμμετέχουν στην επιχείρηση σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι επιχειρησιακές δαπάνες που προκύπτουν από την παρούσα κοινή δράση η οποία έχει στρατιωτικές προεκτάσεις βαρύνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το γενικό πλαίσιο που καθορίζεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2002.

(12) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να αναφέρονται τα μέσα που διαθέτει η Ένωση για ολόκληρη την περίοδο υλοποίησης της κοινής δράσης· στη συνάρτηση αυτήν, πρέπει να αναφέρεται ποσό δημοσιονομικής αναφοράς.

(13) Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τις κοινές δαπάνες της επιχείρησης, οι παράμετροι του οποίου έχουν οριστεί στη γενική περιγραφή που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 23 Ιανουαρίου 2003, συνιστά τις καλύτερες εκτιμήσεις με τα σημερινά δεδομένα και ισχύει υπό την επιφύλαξη των τελικών στοιχείων που θα συμπεριληφθούν σε προϋπολογισμό ο οποίος θα εγκριθεί σύμφωνα με τις οριζόμενες στη γενική απόφαση-πλαίσιο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 11 αρχές.

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην εκπόνηση και την υλοποίηση αποφάσεων και δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες έχουν επιπτώσεις στην άμυνα, και δεν συμμετέχει στη χρηματοδότηση της επιχείρησης,

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, βάσει διακανονισμών με το ΝΑΤΟ και υπό την επιφύλαξη περαιτέρω απόφασης από το Συμβούλιο, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 3, διεξάγει στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατόπιν αιτήσεως της κυβέρνησης της ΠΓΔΜ, προκειμένου να εξασφαλίσει τη διαδοχή της επιχείρησης του ΝΑΤΟ «Allied Harmony».

2. Οι δυνάμεις που θα αναπτυχθούν για το σκοπό αυτόν ενεργούν σύμφωνα με τους στόχους που εκτίθενται στην γενική περιγραφή (General Concept) η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο.

3. Η επιχείρηση διεξάγεται με προσφυγή στους πόρους και το δυναμικό του ΝΑΤΟ, στη βάση που έχει συμφωνηθεί με το ΝΑΤΟ.

Άρθρο 2

Διορισμός του διοικητή επιχειρήσεων

1. Το Συμβούλιο θα διορίσει διοικητή επιχειρήσεων της ΕΕ.

2. Το ΝΑΤΟ θα κληθεί να συμφωνήσει ότι ο ναύαρχος κ. R. FEIST, αναπληρωτής ύπατος συμμαχικός διοικητής για την Ευρώπη (D-SACEUR) θα διοριστεί διοικητής επιχειρήσεων της ΕΕ.

3. Το ΝΑΤΟ θα κληθεί να συμφωνήσει ότι το επιχειρησιακό στρατηγείο της ΕΕ θα εδρεύει στο ανώτατο στρατηγείο συμμαχικών δυνάμεων Ευρώπης (SHAPE).

Άρθρο 3

Σχεδιασμός και έναρξη της επιχείρησης

Όταν το Συμβούλιο λάβει τις απαιτούμενες αποφάσεις που προβλέπονται από τις διαδικασίες διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων για το διοικητή επιχειρήσεων (OP CDR), το σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN), τους κανόνες εμπλοκής (ROE), το επιχειρησιακό στρατηγείο (OHQ) και το διοικητή δυνάμεων της ΕΕ (F CDR), το Συμβούλιο αποφασίζει την έναρξη της επιχείρησης.

Άρθρο 4

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγικός προσανατολισμός

1. Η επιτροπή πολιτικής και ασφάλειας ασκεί υπό την ευθύνη του Συμβουλίου τον πολιτικό έλεγχο και το στρατηγικό προσανατολισμό της επιχείρησης. Το Συμβούλιο, συνεπώς, εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εξουσιοδότηση αυτή θα συμπεριλαμβάνει την εξουσία να τροποποιεί το σχέδιο επιχειρήσεων, τη δομή διοίκησης και τους κανόνες εμπλοκής. Αρμόδιο όσον αφορά τη λήψη απόφασης για τους στόχους και τον τερματισμό της επιχείρησης παραμένει το Συμβούλιο, επικουρούμενο από το Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο.

2. Η ΕΠΑ υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Συμβούλιο.

3. Ο πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CEUMC) υποβάλλει τακτικά στην ΕΠΑ εκθέσεις όσον αφορά τη διεξαγωγή της στρατιωτικής επιχείρησης. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον διοικητή επιχειρήσεων στις συνεδριάσεις της όταν απαιτείται.

Άρθρο 5

Στρατιωτικές κατευθύνσεις

1. Η στρατιωτική επιτροπή της ΕΕ (EUMC) παρακολουθεί την ομαλή εκτέλεση της στρατιωτικής επιχείρησης που διεξάγεται υπό την ευθύνη του διοικητή επιχειρήσεων.

2. Ο διοικητής επιχειρήσεων υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στην EUMC η οποία μπορεί να καλεί το διοικητή επιχειρήσεων στις συνεδριάσεις της όταν απαιτείται.

3. Ο πρόεδρος της EUMC (CEUMC) ενεργεί ως πρωταρχικό σημείο επαφής με τον διοικητή επιχειρήσεων.

Άρθρο 6

Σχέσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος και ο ειδικός αντιπρόσωπος της ΕΕ στην ΠΓΔΜ, στα πλαίσια των αντίστοιχων εντολών τους, ενεργούν ως πρωταρχικά σημεία επαφής με τις αρχές της ΠΓΔΜ για θέματα που σχετίζονται με την υλοποίηση της παρούσας κοινής δράσης. Η προεδρία ενημερώνεται τακτικά και άμεσα για τις επαφές αυτές. Ο διοικητής δυνάμεων διατηρεί επαφή με τις τοπικές αρχές για θέματα σχετικά με την αποστολή του.

Άρθρο 7

Συντονισμός και σύνδεσμος

Με την επιφύλαξη της δομής διοίκησης, οι διοικητές της ΕΕ συντονίζουν στενά τις ενέργειές τους με τον ειδικό αντιπρόσωπο της ΕΕ στην ΠΓΔΜ για να εξασφαλίζεται συνέπεια της στρατιωτικής επιχείρησης με το ευρύτερο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της ΕΕ στην ΠΓΔΜ. Στο πλαίσιο αυτό, οι διοικητές της ΕΕ θα διατηρούν επαφή με άλλους διεθνείς παράγοντες στην περιοχή, εφόσον απαιτείται.

Άρθρο 8

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη λήψη αποφάσεων και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου, και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ιδίως δε εκείνες που έδωσε κατά τη σύνοδό του στη Νίκαια στις 7 έως 9 Δεκεμβρίου 2000:

— τα μη ευρωπαϊκά μέλη του ΝΑΤΟ συμμετέχουν στην επιχείρηση εφόσον το επιθυμούν,

— χώρες, οι οποίες κλήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης να καταστούν μέλη, καλούνται να συμμετάσχουν στην επιχείρηση σύμφωνα με τις συμφωνημένες πρακτικές ρυθμίσεις,

— μπορούν επίσης να καλούνται δυνητικοί εταίροι να συμμετάσχουν στην επιχείρηση.

2. Το Συμβούλιο δια της παρούσης εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει μετά από εισήγηση του διοικητή επιχειρήσεων και της στρατιωτικής επιτροπής της ΕΕ τις σχετικές αποφάσεις για την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών.

3. Οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων για τη συμμετοχή τρίτων κρατών καθορίζονται με συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος, επικουρώντας την προεδρία, δύναται να διαπραγματεύεται αυτές τις ρυθμίσεις εκ μέρους της.

4. Τα τρίτα κράτη που παρέχουν σημαντική στρατιωτική συμβολή στην επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στην επιχείρηση όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης.

5. Το Συμβούλιο δια της παρούσης εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει σχετικές αποφάσεις για τη σύσταση επιτροπής συνεισφερόντων στην περίπτωση που τρίτα κράτη παρέχουν σημαντική στρατιωτική συμβολή.

Άρθρο 9

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει χρηματοδοτικό μηχανισμό για την κάλυψη των κοινών δαπανών της επιχείρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας επιχείρησης

— οι δαπάνες για τους στρατώνες και τα καταλύματα για το σύνολο των δυνάμεων θα είναι επιλέξιμες προς πληρωμή ως κοινές δαπάνες,

— οι δαπάνες που σχετίζονται με τις μετακινήσεις του συνόλου των δυνάμεων δεν θα είναι επιλέξιμες προς πληρωμή ως κοινές δαπάνες.

3. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς ορίζεται σε 4 700 000 ευρώ.

Άρθρο 10

Σχέσεις με το ΝΑΤΟ

1. Επαφές και συνεδριάσεις μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ πρέπει να επιταχυνθούν κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας και διεξαγωγής της επιχείρησης, προς το συμφέρον της διαφάνειας, της διαβούλευσης και της συνεργασίας μεταξύ των δύο οργανισμών. Προς τούτο, θα συγκαλούνται συνεδριάσεις σε επίπεδο ΕΠΑ/Βορειοατλαντικού Συμβουλίου και στρατιωτικής επιτροπής, και θα πραγματοποιούνται τακτικές επαφές μεταξύ διοικητών ΕΕ και ΝΑΤΟ στην περιοχή. Καθ' όλη την επιχείρηση το ΝΑΤΟ θα ενημερώνεται σχετικά με τη χρήση των πόρων και του δυναμικού του ΝΑΤΟ. Η ΕΠΑ θα ενημερώνει το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο προτού προτείνει στο Συμβούλιο τη λήξη της επιχείρησης.

2. Η όλη δομή διοίκησης τελεί υπό τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της ΕΕ καθ' όλη τη διάρκεια της επιχείρησης, κατόπιν διαβούλευσης μεταξύ των δύο οργανώσεων. Στα πλαίσια αυτά ο διοικητής επιχειρήσεων δίδει αναφορά για τη διεξαγωγή της επιχείρησης μόνον στα όργανα της ΕΕ. Το ΝΑΤΟ θα ενημερώνεται για την εξέλιξη της κατάστασης από τα αρμόδια όργανα, συγκεκριμένα, την ΕΠΑ και τον πρόεδρο της στρατιωτικής επιτροπής.

Άρθρο 11

Κοινοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών στο ΝΑΤΟ και σε τρίτες χώρες

Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στο ΝΑΤΟ και σε τρίτες χώρες που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση της ΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα που αφορούν τους σκοπούς της επιχείρησης σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου.

Άρθρο 12

Καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της ΕΕ

Το καθεστώς του προσωπικού των δυνάμεων υπό την ηγεσία της ΕΕ στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας με την κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας η οποία θα συναφθεί βάσει του άρθρου 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 2003.

Άρθρο 14

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ